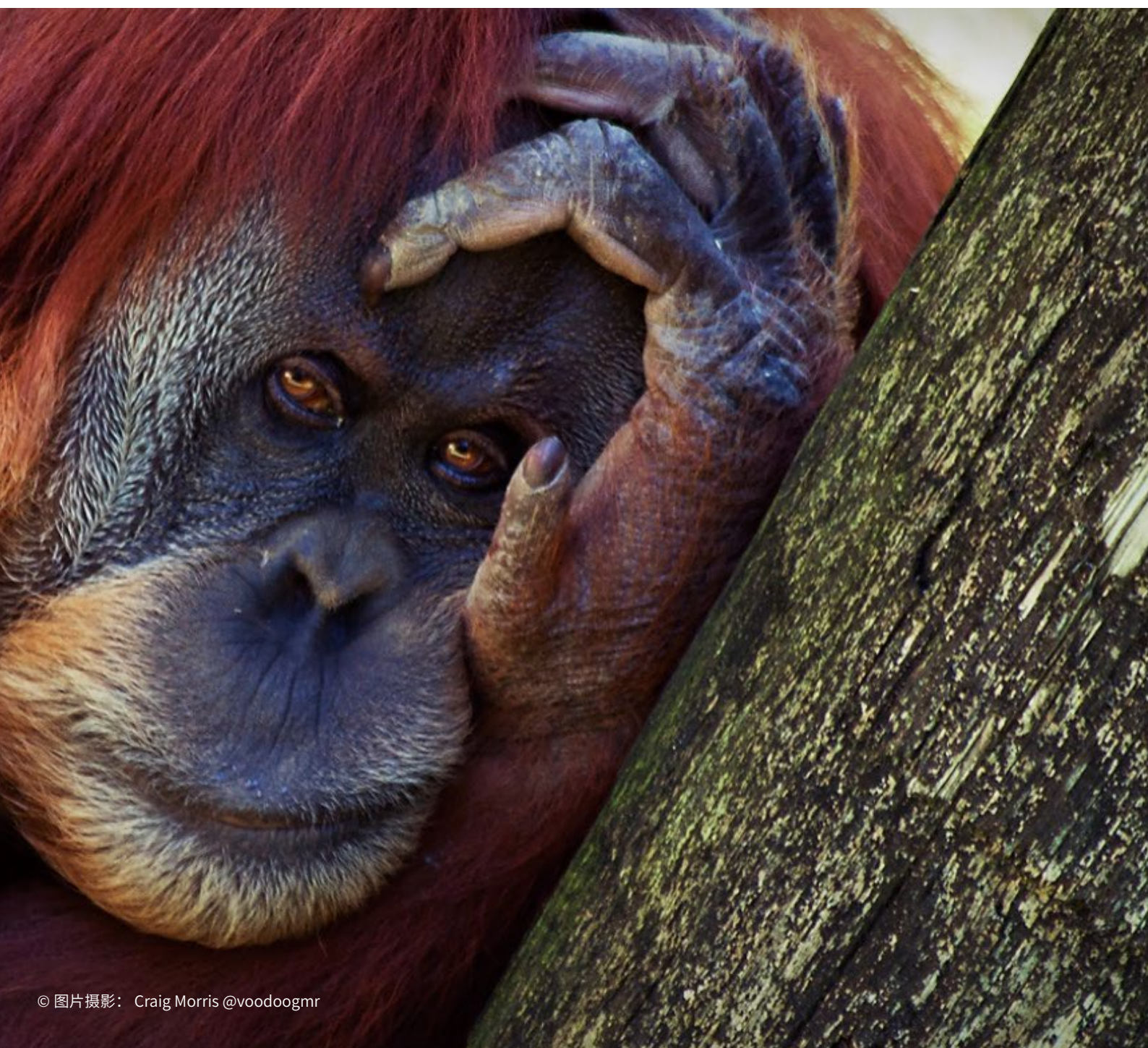


中国在印尼制浆造纸业的 投资研究



中国在印尼制浆造纸业的 投资研究



出版说明

作者：Derek Eli Denton, DeAndrea Fuller, Susannah Hicks, Eric Kim, Chelsie Sanchez Holman,
Evan Seidner, Chuhan Zhou & Rachel Zubrin

指导：美利坚大学（American University） - Judith Shapiro 教授

感谢以下个人和机构对此报告的支持与配合：

科罗拉多州立大学（Colorado State University） - 毛国瑞教授

环境纸张网络（Environmental Paper Network） - Sergio Baffoni, Karen Vermeer

雨林行动网络（Rainforest Action Network） - Merel van der Mark, Rahmawati Retno Winarni

Profundo - Ward Warmerdam

日本地球之友（Friends of the Earth Japan） - Naruhito Sugiura, Ayumi Fukakusa

翻译：罗雅婷

校对：杨扬、高思雨

本手册由甘肃省绿驼铃环境发展中心出版，中国国际民间组织合作促进会提供中文版翻译支持。

本文内容仅代表作者个人观点。

甘肃省绿驼铃环境发展中心

邮编：730050

地址：兰州市七里河区明仁花苑 17 幢 4 单元 102 室

电话：0931-2650202

网址：www.gbcn.org

邮箱：greencambell@126.com



© 图片摄影：Craig Morris @voodoogmr

目录

缩略词表	1
内容概述	2
编写目的	3
投资方：《纸业环境红线》	3
企业社会责任	4
银行可以做什么	4
积极实践的银行	5
认证	6
环境风险	8
印尼制浆造纸产业造成的森林砍伐	8
中国 FDI 大幅减少所吸取的教训	11
制浆造纸工艺	12
关于 APP	14
关于 APRIL	17
中国对印尼浆纸业的直接投资（FDI）	18
中国在印尼浆纸业的融资	19
印尼的政治考量	20
印尼民间组织——WALHI	21
联合国原住民权利宣言	22
Adat（原住民或遵循地方惯例生活的社区）权利和土地不安全	23
建议	25
结语	27
参考文献	28

缩略词表

	术语	释义
01	µg/m3	微克 / 立方米；空气污染物浓度单位
02	Adat	原住民或遵循地方惯例生活的社区
03	APP	亚洲浆纸业有限公司
04	APRIL	亚太资源集团
05	ASEAN	东南亚国家联盟
06	BRI	「一带一路」倡议
07	CEPN	中国环境纸张网络
08	COD	化学需氧量
09	CSR	企业社会责任，对社区和环境产生积极影响的经营方式和商业活动
10	EPN	环境纸张网络
11	FDI	海外直接投资
12	FPIC	自由、事先和知情同意
13	FSC	森林管理委员会
14	GHG	温室气体
15	HCV	高保护价值
16	hectare	公顷；土地丈量单位，等于 1 万平方米
17	HSBC	汇丰银行，一家英国跨国投资银行
18	IUCN	国际自然保护联盟
19	kWh	千瓦时；一种能量单位，等于 3600 千焦
20	PM 2.5	直径小于 2.5 微米的小颗粒
21	RGE	新加坡金鹰集团，APRIL 的母公司
22	RSPO	可持续棕榈油圆桌会议
23	SFMP	可持续森林管理政策
24	SRV	可持续发展路线图
25	UNDRIP	联合国原住民权利宣言
26	UNFCCC	联合国气候变化框架公约
27	WALHI	印尼环境论坛，印度尼西亚规模最大，运营时间最长的环保倡导团体

内容概述

对于浆纸业投资者而言，印度尼西亚的热带雨林蕴藏着巨大利润。但同时，这些雨林在缓解气候变化及维系群岛当地居民日常生活等方面也发挥着至关重要的作用。长期以来人们对热带雨林的经济价值知之甚少，然而，以印尼为例，其生态系统创造的价值占其国内生产总值的比例高达21%。因此制浆造纸行业的投资者所奉行的不同的策略会导致天壤之别的结果：有些人通过可持续的方式盈利，而有些人会蒙受巨大的损失。因为在利益驱使下对印尼热带雨林进行的开发将对自然环境造成巨大的威胁，而这里是本土社区和原住民赖以生存的地方，不负责任的开发势必影响到他们的合法权益。

印尼制浆造纸产业的投资者如果在追求利润的同时，遵循对社会和环境负责任的原则，那么印尼民众和海外可持续纸制品的消费者都将从中受益。这对包括中国公司在内的所有投资者都将是新的盈利机

会。通过利用投资力量并推动 EPN（环境纸张网络）在《纸业环境红线》中所述的投资策略，中国投资者可以鼓励印尼的制浆造纸公司（即 APP 集团）履行其可持续发展的承诺、采用有社会责任感的企业的政策，或将现有社会责任政策付诸行动。如果中国投资者投资的企业能够生产出可持续的纸制品，那么具有环保意识的消费者将成为他们的忠实客户。

气候变化威胁着每个国家的每一个人，而印度尼西亚的热带雨林对于减缓全球气候变化至关重要。尽管寻找更优化的生产方式存在一定难度，但这是可以实现的。中国的银行如果能够选择可持续的商业项目进行投资，那么它们将既能全球应对气候变化的行动中获得先导地位，又能提高投资的收益。本手册由美利坚大学的一组研究生在 CEPN（中国环境纸业网络）的指导下编写，旨在通过阐释投资印尼制浆造纸工业在经济和环境上的优势，分析该

产业在当地的相关背景，并对相关的社会和环境问题提出适当的建议，从而保护印尼热带雨林和银行及其投资者的利益。

造纸业是一个与时俱进的行业。技术决定论者声称，如果它不能适应新的技术、能源和工艺，那么随处可见的电子信息传输技术将取代它。但新冠疫情的爆发及其产生的社会影响已经证明，这种说法在可预见的未来并不现实。新冠疫情给制造商们带来了前所未有的挑战，全球疫情的隔离措施既造成了消费者的经济困难，也导致了对纸制品需求的激增，线上购物的增长更是加剧了对纸类包装的需求（Soreson & Blocker, 2021）。这就要求制浆、造纸和包装公司在承担环境责任的同时，还要灵活地制定业务计划：包装材料和纸箱的用纸需求和对纸张材料的采购标准都在同步升高。

编写目的

投资方：《纸业环境红线》

法规要求

- 杜绝腐败/逃税
- 确保合法性
- 确保对工厂进行环境/社会影响评估

环境要求

- 防止森林退化与森林砍伐
- 保护濒危物种
- 防范高危物种
- 防火
- 保护泥炭地
- 防止持续性污染

社会要求

- 确保自由、事先知情同意
- 尊重人权
- 尊重原住民权利
- 土地所有权
- 禁止强制性安置

企业协会

银行和其他投资者对制浆造纸产业的风险防控发挥着重要作用。在《纸业环境红线》（2017）中，环保纸张网络（EPN）提出了投资者在为制浆造纸公司提供资金时应遵循的法规、社会和环境要求。其列举的「红线」旨在与标准的金融实践相兼容，例如要符合赤道原则（一个用于项目融资的风险管理框架）等。此外，这份报告还借鉴了森林管理委员会（FSC）的认证程序，以验证纸浆和纸张产品的来源和生产的可持续性。最后，「红线」中所提及的准则与中国的银行均需遵守的《绿色信贷指引》风险管理框架并行不悖（Haggith & Baffoni et al., 2017）。尽管《绿色信贷指引》没有针对制浆造纸产业提出具体要求，但不妨碍将其作为制定战略规划的参考。

金融机构必须要求制浆造纸公司在砍伐树林时遵守国际法规、公约，以及所在国家和地方的法律，并强制公司公开披露其环境评估报告。其中社会层面的内容包括，制浆造纸公司必须在采取行动前取得当地社区的同意（Haggith & Baffoni et al., 2017）。此外，依据《世界人权宣言》，金融机构还必须要求制浆造纸公司尊重并维护包括原住民在内的所有人的基本权益，确保他们不会被强迫迁居；在环境层面，要避免制浆造纸企业参与毁林、乱砍滥伐、危害濒危及高风险物种、破坏受保护的泥炭地的行为，并对污染和火灾负责。有兴趣投资制浆造纸产业的金融机构应确保只向生产、采购、销售行为没有越过《纸业环境红线》的企业提供融资、证券承销、资产管理或咨询服务。（Haggith & Baffoni et al., 2017）。



© 图片来源：RAN



© 图片来源：pexels 网站

© 图片来源：pexels 网站

相关链接：高保护价值评估 <https://hcvnetwork.org>

森林高碳储量评估 <http://highcarbonstock.org>



企业社会责任

「企业社会责任」(CSR) 是一个通用术语, 指对社区和环境产生积极影响的商业实践和活动。而银行的战略 CSR 政策将使银行客户和生活在环境脆弱地区的人们同时受益。一项针对来自于 22 个国家、162 家银行的研究通过对资产回报率、股本回报率、净利息收入和非利息收入的分析, 发现银行的 CSR 政策与财务绩效之间存在正相关关系 (Wu and Shen Banking Industry, 2013)。不仅如此, 根据对印度 430 家银行的调查发现, 当 CSR 政策作为企业形象的一部分进行品牌推广时, 客户的忠诚度也会得到提升 (Pratihari & Uzma, 2018)。

该数据与对消费者支出和消费的研究一致。绝大多数 (89%) 的中国消费者都知道包装上的绿色标识, 71% 的人表示他们在环保产品上的支出在 2017 年逐渐增长 (Daxue Consulting, 2020)。此外, 中国可持续消费研究项目显示, 超过 73% 的消费者愿意为标有环保标签的产品支付 10% 的溢价 (CSCR, 2021)。据此, 银行机构可以推断: 未来的大多数投资将优先考虑环境气候问题 (Bank, 2020)。

21 世纪, 制浆造纸行业要想达到持续盈利的目标, 应当向消费者传递「该行业正在以尊重自然环境的方式运营」的理念。EPN 在《纸业环境红线》中建议制浆造纸企业向投资者披露其经营活动不会导致森林退化或毁坏的相关信息。因此, 银行在投资政策中给企业设定生态红线是保护自然环境免受伤害的行为。倘若卫星图片显示企业开展工作的地区出现大面积空地, 那么它的公众形象也会随之受到负面影响。现在, 对「环保纸」的需求已经从消费者环境意识较强的欧洲国家延伸到中国, 投资者可以通过提高标准以争取更多市场份额并获取利益。

银行可以做什么

自我监管和环保认证能帮助中国的银行建立良好声誉和持续的盈利。即使印尼政府并没有提出相关要求, 中国的银行也应在印度尼西亚的环境保护中发挥带头作用。正如文章将要提及的一些银行案例和国际倡议, 现在全球性的趋势是通过社会筛选来评估项目对人类的影响和为了实现可持续发展而制定的国际准则。此外, 采取社会责任举措的一个显著的好处, 是中国的领导地位将获得全世界的认同, 而银行将规避因被迫中途改变投资组合而产生的成本。中国的银行机构将赢得投资目的国和投资者的热烈欢迎, 跨向一个清洁、可持续且多赢的未来。

一些中国的银行早已成为《赤道原则》(Eps) 和《负责任银行原则》等自愿性国际协议的签署方。《赤道原则》是一个金融机构采用的风险管理框架, 用于界定、

评估和管理项目中的环境与社会风险 (赤道原则, 2020)。EPs 大大增加了投资项目对原住民、劳工标准的关注度, 推动建立与受影响的本地社区的协商机制 (赤道原则, 2020)。江苏银行和兴业银行股份有限公司自 2019 年起成为赤道原则协会会员, 另有四家银行正处于会员资格第一年的宽限期。此外, 华夏银行和中国工商银行是《负责任银行原则》框架的创始签署方。《负责任银行原则》是由联合国环境规划署融资倡议制定的框架, 旨在确保银行的战略实践与可持续发展目标和《巴黎气候协定》保持一致。中国应鼓励其他银行跟随本国先行者的脚步, 为在全球范围内营造负责任的投资环境发挥带头作用。

亚洲浆纸有限公司 (APP) 和亚太资源集团 (APRIL) 存在破坏环境的行为, 对其进行投资将产生巨大的风险。时至今日, 他们还无法兑现当初对社会和环境做出的承诺, 因此在他们采取更严格的社会和环境措施之前, 不宜继续对他们的投资。当地社区和原住民为阻止这些商业行为, 举行抗议活动以吸引媒体的关注, 这对投资方的声誉造成了巨大的损害, 并使消费者和股东望而却步。在极端情况下, 这些公司业务的中断甚至会导致贷款违约和财务损失。

积极实践的银行

中国的银行可以参考一些其他银行的成功经验, 德意志银行就是其中的一个例子。德意志银行希望客户遵守国际法律和公约, 并为防止森林砍伐和森林退化提供强有力的保障。作为「银行业环境倡议」(BEI) 的成员及《软商品契约》的签署者, 它承诺到 2020 年将帮助棕榈油行业实现「零净砍伐」。《软商品契约》有两个重要目标: 一个是在实践层面增加对可持续的商品生产的支持; 另一个是在标准上, 提高棕榈油相关产品的企业客户与银行业对接的门槛。

花旗银行要求其客户必须加入可持续棕榈油圆桌会议 (RSPO), 才有资格获得棕榈油行业的贷款。例如, 根据花旗银行的环境与社会政策框架, 该银行进行了严格的评估, 审查客户在高保护级别 (HCV) 地区 (森林、草原、流域或包括泥炭地在内的景观生态系统) 是否遵守避免森林砍伐与森林退化的行为准则; 是否依据国际广泛认可的自由优先与知情同意原则 (FPIC) 与受影响社区进行沟通; 以及是否建立了最优化的火灾预防与管理系统 (Citi, 2021)。如果客户不遵守相关规定或退出 RSPO, 花旗银行将与之解除合作关系。银行通过自我监管, 使客户在商业活动中履行环境责任, 这是非常有效的一种方式。此外, 汇丰银行 (HSBC Holdings) 也是实施这些标准的 RSPO 成员之一。汇丰控股在高风险国家从事林业、林地相关业务的企业客户中, 有 30% 未能严格遵守林业政策, 汇丰正在计划终止与他们的合作 (Wynn, 2021)。

日本瑞穗金融集团在印尼等国的项目正在逐渐透明化。在股东提出遵守《巴黎协定》的要求后, 他们已开始制定更透明的报告制度。同时, 瑞穗也加入新加坡的星展银行、华侨银行和大华银行的行动, 不再向煤电项目提供贷款 (Kiko, 2021)。尽管煤电项目与印尼的制浆造纸产业并无直接关联, 但正如全球最大的投资公司, 贝莱德公司的 CEO 所说的那样, 「气候风险就是投资风险」, 这已经成为了一种趋势。而他也是在多年对消费和投资行为进行深入研究的基础上得出的结论 (Kuykendall, 2020)。



认证

认证的目的是为了检验特定场景中的要求是否得到满足。越来越多的公司采用认证来表达他们在环境和社会可持续发展层面上做出的承诺，以此来提高消费者对认证产品的信任和忠诚度。研究发现，在未来几十年内，消费者对认证标签的认知水平和购买认证产品的意愿将会持续提升。消费者将越来越多地通过他们信赖的认证标签来识别和购买符合他们价值观、更加可持续的商品。选择被诸如 CEPN 等环保组织所认可的严格的认证体系非常重要——由独立认证机构制定，最好是得到环境和人权组织认可的认证体系，可以帮助企业建立消费者的信任和品牌忠诚度。CEPN 认为，在投资制浆造纸企业之前，银行应要求其纸浆和纸产品通过 FSC 森林认证。

什么是带有 FSC 标签的产品？

只有使用 FSC 认证材料的产品才能带有 FSC 标签。FSC 标签共有三类——100% 标签、回收来源标签和混合来源标签。

任何想要在其产品上添加 FSC 标签的公司都必须先获得产销监管链认证 (CoC)。该认证是对木材加工企业的各个生产和供应环节进行鉴定，以确保最终产品源自于经过认证的经营良好的森林。但这并不意味着他们所有的产品都由这些材料构成。

因此，顾客需单独查看每个产品上的 FSC 标签，以确定它们是否获得认证。——FCS，2021

森林管理委员会 (FSC) 是一个全球性组织，致力于通过其森林管理认证项目在内的服务来促进森林的可持续经营 (Forest Stewardship Council, 2020)。该认证确保了在保护生物多样性与当地人民生活正常生活的同时，通过对森林 (包括用于制浆造纸工业的森林) 的管理来保持经济增长。FSC 在世界各地均设有办事处，包括北京、香港和三宝壟等城市 (FSC, 2020)。FSC 有一个 FPIC 流程：即为了更好地保护森林，要全面考虑到当地人民的社会文化生活方式 (Forest Stewardship Council, 2020)。更严格地遵守国际法律框架、政策和认证规则 (如 FPIC 和森林经营认证)，将有助于中国的银行在尊重当地传统和保护自然环境的前提下，持续投资于印尼浆纸产业。

尽管如此，认证究竟是否是一个衡量环保标准的成熟工具还是存在疑问。但不可否认的是，如今认证过程受企业影响越来越大，而且「绿色标签」在市场上几近饱和。因此，还需谨慎对待认证。它们的存在并不能完全保证对资源进行负责任的管理，企业往往需要做得更多，比如求助第三方机构进行审验等。

原则1 审查和分类

基于国际金融公司的环境和社会筛选准则，根据项目潜在影响和风险程度将项目进行氛围A类、B类或C类。

原则5 利益相关者的参与

对于A类和B类的项目，EPFI 会要求客户证明，其已经采用一种在结构和文化上均合适的方式，持续与受影响社区和其他利益相关方开展了有效的利益相关者参与行动。

原则8 承诺性条款

赤道原则的一项重要内容是要求契约中加入有关合规的承诺性条款。

原则2 环境和社会

对于每个被评定为A类和B类的项目，EPFI会要求客户开展环境和社会评估，解决与提呈项目有关的环境和社会影响和风险。

原则6 投诉机制

EPFI会要求客户设立一套投诉机制，作为社会和环境管理体系 (ESMS) 的一部分，此举可让客户收集并促进解决对项目的社会和环境绩效的关怀和投诉。

原则9 独立检测和报告

贷款期间赤道银行应聘请或要求贷款人请独立的社和环境专家来核实项目检测信息。

原则3 适用的环境和社会标准

评估过程在社会和环境方面的问题，应首先符合东道国相关的法律、法规和许可。

原则7 独立审查

顾问将会对评估文件，包括环境和社会管理计划 (ESMP)、社会和环境管理体系 (ESMP) 和利益相关者的参与流程文件，进行一次独立审查，旨在协助EPFI的尽职调查工作，并评估项目是否符合赤道原则。

原则10 报告和透明度

赤道银行应至少每年向公众披露气实施赤道原则的过程和经验。

原则4 环境和社会管理系统以及赤道原则行动计划

对于每个获评定为A类和B类的项目，EPFI会要求客户开发获维持一套环境和社会管理体系 (ESMS)

环境风险

印尼制浆造纸产业造成的森林砍伐

有责任感的公司应证明他们的运营以及原材料供应商不会造成森林退化和乱砍滥伐。然而，制浆造纸产业与棕榈油产业已经给印尼的森林带来了毁灭性的伤害。从1990年到2015年，印尼失去了超过16万平方公里的林地和泥炭地，这相当于葡萄牙和哥斯达黎加的国土面积总和，而其森林面积也已经减少了三分之一以上（SCMP, 2019）。即使印尼政府已经叫停森林砍伐，在过去的七年内仍有约1.6万平方公里的林地消失。印尼的森林砍伐率与全球森林砍伐率居高的巴西不分上下，这使当地的生物多样性遭受了巨大的损失。

EPN 建议金融机构禁止其客户进行可能导致濒危物种栖息地退化的生产（Haggith & Baffoni et al., 2017）。世界上一些最具生物多样性的森林正在遭受企业的强行改造。在婆罗洲，1999年至2015年期间，约有15万只红毛猩猩直接因森林砍伐而死亡。而在印尼西部的苏门答腊岛，由于热带雨林的减少，苏门答腊虎和苏门答腊象等当地特有物种也面临灭绝，野生苏门答腊犀牛的数量更是仅剩不足100头（SMCP, 2019）。

由于在森林的工业开采侵占了动物的栖息地，人兽冲突也不断增加。《雅加达邮报》（2019）报道，在两个月内，南苏门答腊岛发生了至少6起老虎袭击事件，共造成4人死亡。环保人士认为，人类活动已将老虎的生存空间挤压到它们原有自然栖息地的边缘。2008年，苏门答腊虎被国际自然保护联盟（IUCN）列为「极

度濒危」物种，目前数量仅约400到600只。而它们也是目前巽他群岛上仅存的老虎种群（巴厘岛虎和爪哇虎曾出现过，但现已灭绝）。

制浆造纸行业造成的大规模森林砍伐已给全球环境带来毁灭性的后果。作为其主要商品，纸和纸浆每被制成价值一美元的商品即产生极高的排放量（Jong, H, 2020）。雨林行动网络称，印尼已上升为全球第三大温室气体排放国（仅次于美国和中国），其中80%的温室气体排放都是由森林砍伐造成的（RAN, 2020）。2015年，制浆造纸业引发了骇人听闻的环境灾难：开荒导致了印尼历史上最严重的一场火灾，造成17.5亿吨二氧化碳排放到大气中。自那以后，印尼境内便开始不断发生森林火灾（SMCP, 2019）。

因为纸是可再生产品，所以人们普遍将其误解为是可以吸收温室气体（GHG）的。造成这种误解长期存在的原因，是因为人们认为纸张由树木加工而成，而人类长期以来一直在植树造林以保证纸制品的供应，因此纸业的生产也一定是可持续的。然而真实情况是，大部分纸张只被使用了很短的时间，便被丢弃到无法降解的垃圾填埋场；很多时候，它还会与其他物质混合在一起，无法进行回收利用。企业必须选择有利于当地和全球生态系统的方式经营生产活动，才能使制浆造纸产业实现可持续发展。

根据欧洲环境纸张网络2013年的一项研究，在当时，造纸业给气候造成的影响比其他行业都更为显著，其产生的温室气体占全球排放量的7%以上，甚至超过了航

空业。而且长期以来，燃烧森林生物量（如灌木）所导致的气体排放一直未被计入行业排放数据（EPN, 2021c）。现在，人们知道这些可以作为生物燃料的生物量并

非是碳中和的，这推翻了之前的假设。该研究还表明，纸业给气候带来的危害有超过50%是源于二氧化碳的直接排放。由于其低能量密度，作为能源的木材每千瓦时释放的二氧化碳比石油和天然气在产生相同能量时释放的更多。而且，大多数纸张仅经过短暂的使用就被丢弃到了垃圾填埋场，被分解后便是以二氧化碳或甲烷的形式直接释放到大气中（EPN, 2021c）。因此，该研究得出结论，既然纸张是一种极其宝贵的资源，那么与该行业相关的银行和企业更应该承担起应对生态系统退化的责任。



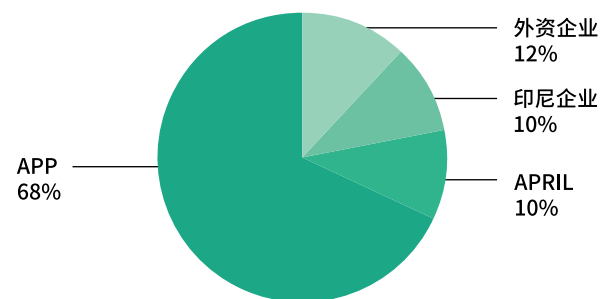
© 图片来源：RAN



© 图片摄影：David Gilbert

印尼浆纸业的主要投资商

印尼制浆造纸产业的投资由印尼的亚洲浆纸业有限公司（APP）主导，该公司占有 68% 的市场份额。其他主要的国内企业还包括亚太资源集团（APRIL）、住友商事、针记集团、Fajar Surya、Korindo、Pakerin、Pelita、Suparma 和 Adiprima 公司（Fisher Intl, 2020）。这些企业所占市场份额之和约有 20%。该行业剩余的 12% 的份额由不同的海外公司占有。印尼浆纸业主要的境外投资来自新加坡，它是亚太资源集团（APRIL）的持有者，并占据该行业 10% 的份额。



Fisher Intl. (2020). 印尼浆纸业市场占有份额 [图]. Fisher International.

2015 年，APRIL 发布了其「可持续森林经营守则 2.0」的可持续发展目标（SFMP），与联合国环境可持续发展目标相一致（APRIL, 2021）。不幸的是，他们在运营的过程中依然屡次破坏环境，严重影响了印尼当地的居民和原住民社区，尤其是那些依赖森林作物生存的部落（EPN, 2019）。Jong, Nicholas 关于印尼森林的系列新闻《孟甲湾》报道发现，2020 年 APRIL 已经毁坏了印尼苏门答腊岛受保护的泥炭地。调查和卫星图像显示，APRIL 总共清空了 675 公顷曾被烧毁的泥炭地，这些泥炭地是政府依法计划进行恢复的保护区（Jong, H., 2020）。然而讽刺的是，公司的网站上还用好几个页面

浆纸业带来火灾隐患（Jonathan, S. et al., 2016）。

泥炭沼泽最终成为最令人担忧的现代环境危害之一。根据科学研究，印尼排干的泥炭每年每公顷会释放高达 80 吨的二氧化碳（Haris, 2016）。即使使用更保守的 IPCC 数据，印尼浆纸业排放的温室气体也超过了整个芬兰的排放量（EPN, 2019d）。

2015 年，持续的砍伐和泥炭地破坏导致的森林火灾给印尼造成的经济损失相当于其国内生产总值的 1.9%，超过了该国前一年在棕榈油行业的总利润。2015 年的火灾造成了巨大的人员伤亡，超过 10 万名居民丧生（UN, n.d.）。2006 年至 2016 年期间，印尼政府投资了 36 亿美元来保护国家的生物多样性（UNDP, n.d.）。雅加达政府现在正在审查不合规的印尼浆纸业，因为他们意识到当前的商业惯例会造成经济损失。

中国 FDI 大幅减少所吸取的教训

污染、浪费和森林砍伐给投资者带来了巨大的风险，遭到当地社区反对的项目可能会被永久关闭。这不是骇人听闻，在全球范围内，环保组织越来越关注中国企业投资产生的负面影响。2020 年，为了保护当地的大象种群，津巴布韦政府应当地环保人士要求，关停了一家中国煤矿公司在万基国家公园的经营活动。这家煤矿公司被撤销经营许可证后，所有其他的矿业公司也都被取缔。在津巴布韦，民间社会组织可以发挥巨大的政治影响力；在印尼，也有可能出现类似的情况（Matsuka, 2020）。在加纳，也有类似的悲剧发生：2016 年，中国的深圳能源集团股份有限公司开始在 Ekumfi 地区开发大型燃煤电厂。然而，在工程启动后，Ekumfi 当地公民便请求加纳政府关闭该项目，以免发电厂污染当地的渔业和农田

（McSweeney, 2020）。于是深圳能源集团的项目被取消，公司损失了所有的前期投资。

中国的银行应意识到，从长远来看，并非所有潜在合作伙伴都是可靠的。EPN 要求金融机构的客户不得介入腐败或其他违法行为（Haggith & Baffoni et al., 2017）。腐败的政府官员通常会忽视环境破坏，把从开发项目中获得个人经济利益放在首位，这很有可能会造成混乱的暴力冲突。在尼日利亚南部的尼日尔河三角洲，「尼日尔三角洲复仇者联盟」就发动了武装叛乱，宣称要反抗未经他们同意授予石油公司开采权（并造成污染）的腐败政府，为此，包括中国石油公司在内的诸多国际石油公司承担了巨大的经济风险（Owolabi & Akwagyiram, 2018）。

随着 2015 年《中国 - 东盟自由贸易协定》的签署和印尼加入「一带一路」倡议（BRI），中国和印尼之间的长期合作关系得以在 21 世纪继续发展。事实证明，在「一带一路」相关项目中缺乏与当地社区的协商对投资者来说是个问题，一些项目也因为低效、腐败和环境风险而受到批评。基于这些担忧，在吉尔吉斯斯坦、缅甸和巴基斯坦等亚洲国家的公司都取消或拖延了与中国公司的合作关系（Perry, 2020）。



© 图片来源：RAN

制浆造纸工艺

什么是纸浆和纸？从盒子、报纸到卫生纸，纸浆无处不在。用于制造纸浆的主要原材料包括硬木、软木和农业废弃物 (Ogunwusi, 2014) (Biermann, 1993)。制浆过程通常是使用机器将原材料研磨成纸浆，纸浆中的纤维通过化学试剂进行分离提取，再将它们压平在一起 (Ogunwusi, A.A. and H.D. Ibrahim, 2014)。这个过程被称为硫酸盐制浆法，虽然该方法制浆率高、产量高、品质高、成本低，但它同时会产生大量的废水和化学污染物。根据美国环境保护署的数据，生产一吨纸需耗能 8,000-11,000 千瓦时，相当于炼造一吨钢铁所消耗的能量。除此之外，纸浆和纸张的生产过程每瓦时消耗

的能量比加工木材、玻璃、铁、铝和再生钢的总和还多 (EBM, n.d.)。

替换制浆过程中使用的化学制剂，是对现有制浆造纸基础设施破坏性最小且最具成本效益的减少纸浆公司碳足迹的方法。新开发出的有机溶剂制浆法制造的纸浆质量可以与硫酸盐制浆法相媲美，却大大减少了排放量。两种工艺的生产效率相同，但有机溶剂法使用了薄荷醇、乙醇和丙酮等低沸点溶剂 (Ogunwusi, A.A. and HD Ibrahim, 2014; Ogunwusi, 2014)。然而，这个过程仍然存在问题，因为它没有解决乱砍滥伐的相关问题。棉花、竹子、软木、稻草、甘蔗渣、芦苇、植物纤维、花草甚至蔬菜都可以用来制造环保纸

制品 (Legion Paper, 2021)。在 21 世纪初，中国和印度率先采用了非木浆工艺 (Sridach, 2010)。这种方法不仅可以给行业带来更快的经济增长和更少的化学药品使用，还能为当地农民提供就业机会和收入以刺激当地经济 (Doyle, C., & Gilbert, J. 2015)。但其缺点在于，非木纤维的供应具有季节性，在种植上也需要相当高的投入 (Doyle, C., & Gilbert, J. 2015)。如今在生物技术和纳米技术领域有新的研究发现，可以通过创造新的、更便宜的可再生能源，为造纸设备的选材提供更大的灵活性，以适应浆纸业发生的变化。

对人类健康的影响

制造浆纸的工序中使用了很多包括致癌物质在内的化学品。在这里工作的工人每天要接触纸浆厂内的木尘、萜烯和漂白剂，遭受着最大的健康威胁。在硫酸盐加工厂，还会存在二氧化硫、纸灰和其它对健康有害的添加剂 (Pattiyappan, 2017)。在这些化学品中，毒性最大的是用于漂白纸浆和脱木素的溶剂与含氯化合物。工厂为了防止纸浆和纸制品中滋生细菌，还会再向里面添加有毒物质用来杀菌 (Yadav, 2006)。有证据表明，长期接触上述物质可能会影响神经系统和内分泌系统，并可能导致鼻咽癌、肺癌及肺纤维化。一项在印度安得拉邦进行的研究分析了浆纸厂的排水对人身健康的影响，各种污染参数

(如 pH 值、固体悬浮物和总固体含量) 均显示该浆纸厂的水毒性极高。从工人身上提取的样本也证明，他们的健康状况受到严重影响，出现包括脱发、手指甲脱落，手上出现皮疹和瘙痒等问题 (Yadav, et al., 2006)。

根据世界卫生组织的标准，印尼的空气质量被认为是中等不安全。最新数据显示，该国 PM2.5 的年平均浓度为 17 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ ，超过了最大建议值 10 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ 。抛开人为因素，森林和泥炭地火灾（常见于旱季）正在使数百万人直面空气污染的风险。其中一个例子是 2015 年席卷苏门答腊、加里曼丹和巴布亚的火灾。哈佛大学和哥伦

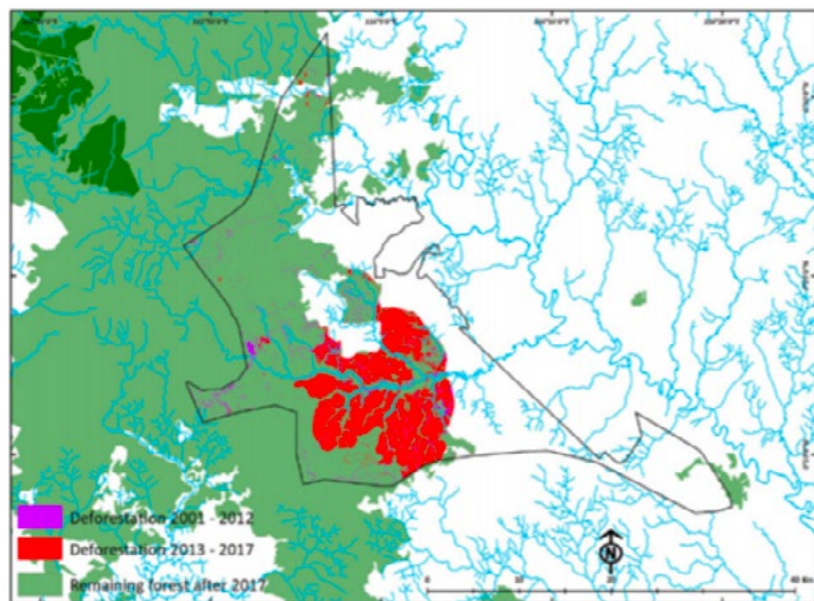
比亚大学的研究人员估计，此次火灾产生的烟雾可能导致 10 万人过早死亡。根据世界银行的计算，此次灾难造成的损失为 160 亿美元。恶劣的空气质量对印尼而言是一个日益严峻的挑战，而近年来持续的干旱和全球变暖只会使空气污染和随之产生的人类健康问题雪上加霜。

关于 APP

APP 是世界纸业十强之一，也是亚洲最大的浆纸生产商之一（APP，2021a）。该企业最近也意识到，采用可持续的方式进行纸浆和纸张的生产是一个新的商机。根据其网站信息，APP 的生产力量主要在印尼，在新加坡、墨西哥、马来西亚、印度和美国也设有分厂。APP 的纸张产品销售网络遍布六大洲的 65 个国家（APP，2021a），产品包括书写纸、覆膜和未覆膜纸、复印纸、文具、无碳复写纸、薄纸和包装纸等（APP，2021b）。自 2010 年以来，迪士尼、孩之宝、卡夫、乐高、美泰和欧迪办公等公司由于森林砍伐、侵犯土著权利、森林火灾和腐败的问题，已经停止或回避从 APP 及其集团采购产品（EPN，2021b）。根据 2018 年一个 NGO 联盟的报告，APP 经营或支持曾砍伐森林的公司违反了他们的森林砍伐政策（EPN，2021b）。Koalisi Anit Mafia Hutan（2018）提供的卫星图像显示，APP 比往年砍伐了更多的森林，尤其是在 Silva Rimba Lestari 位于东加里曼丹的租界。



© 图片摄影：David Gilbert



如左图所示：
Silva Rimba Lestari 位于东加里曼丹租界的森林砍伐景象：紫色表示 2001-2012 年 APP 的毁林情况，红色表示 2013-2017 年 APP 的毁林情况，绿色表示残余的林区。

Sources:

1. Forest cover from Indonesia's Ministry of Environment and Forestry land cover maps from 2000 and 2015, available at <http://webgis.menlhk.go.id:8080/pl/pl.htm>;
2. Tree cover loss from Hansen et al. 2013. "High-Resolution Global Maps of 21st-Century Forest Cover Change." *Science* 342 (15 November): 850-53; with updates through 2017, available at https://earthenginepartners.appspot.com/science-2013-global-forest/download_v1.5.html.

APP (2021) 声称他们将恢复 78,057 公顷退化的泥炭地森林。《孟甲湾》对此进行了专题系列报道，截至 2021 年 1 月初，他们发现 APP 尚未实施自己的可持续发展目标。非政府组织联盟的分析发现，尽管 APP 对他们的环境保护目标做出了承诺，他们仍需为热带泥炭生态系统的破坏、持续的社区冲突和泥炭火灾的发生负责 (Jong, H., 2021)。2019 年，由于对极易燃的泥炭生态系统管理不善，南苏门答腊共有 6 万公顷的泥炭地被烧毁 (Jong, 2021)。

面对环境破坏的指控，APP 推出了《可持续发展路线图》(SRV)，旨在着手从「十大关键影响领域」进行改善 (APP, 2021c)。其中包括气候变化、污染排放、

固体废物、重新造林、保护生物多样性、人权保障、原著居民和社区赋权、雇员福利、纤维来源和水资源管理 (APP, 2021c)。2021 年，APP 发布了《SRV 2030》，作为《SRV 2020》的延续，《SRV 2030》希望与联合国可持续发展目标 (APP, 2021c) 相协调。这些目标包括改善泥炭地防火和管理系统、促进性别平等、新的反欺诈和反腐败政策，以及减少其产品对环境的影响 (APP, 2021c)。截至 2018 年，APP 做出的承诺包括：

- ▶ 加快制浆处理流程
- ▶ 防止天然林转做他用
- ▶ 使用 100% 可持续的制浆木材
- ▶ 使用再生纤维
- ▶ 保护和恢复 APP 浆材供应商所拥有的天然森林
- ▶ 建立保育计划
- ▶ 依据「自由、事先和知情同意」原则来解决与土著社区的冲突
- ▶ 整合农林管理系统，惠及 500 个村庄
- ▶ 继续改进「泥炭地最佳实践」准则
- ▶ 减少 18% 的碳排放、9% 的能源消耗、24% 的水资源消耗、41% 的固体废弃物

关于 APRIL

新加坡金鹰集团 (RGE) 与旗下控股独立运营的几家公司共同管理 APRIL (RGE, 2021)。据 APRIL 网站 (2021) 称，它是规模最大、技术最先进、效率最高的纸浆和纸产品制造商之一。尽管 APRIL 建立了完整的纸浆制造产业，但该公司一直在努力调整策略以承担更多的社会责任。APRIL 集团的浆纸厂主要在印尼婆罗洲的苏门答腊岛运营，生产纸巾类产品和据称是 100% 由可再生纤维制成的特种纸 (APRIL, 2020)。但事实并非如此，因为该公司网站上的产品信息显示，APRIL 的产品包括金合欢硫酸盐漂白浆，这并不能被称作是可再生资源。APRIL 在他们的 YouTube 栏目《发现 APRIL》上传了一个关于他们如何制作纸浆和纸张的视频。虽然该视频确实解释了水资源浪费的问题，但它也揭示了 APRIL 其实并未尝试寻找其他可持续的方法替代现有工序，比如采用有机溶剂制浆法等更环保的化学工艺，或使用竹子等有机替代材料。

APRIL 的违规行为则更加严重。Hutan, K. 等人的分析报告 (2020) 显示，从 2013 年到 2020 年，APRIL 的失察致使婆罗洲岛上 7,291 公顷的天然林被破坏。该地区有 52% 的土地是被检测为值得高度保护的富含碳的泥炭地 (Hutan, K. et al. 2020)。这不仅违反了 APRIL 的《SFMP 2.0》，也违背了 RGE 集团 (适用于全球所有 RGE 集团成员和第三方供应商) 的林业、纤维、浆纸可持续发展框架 (REG, 2021; Hutan, K. et al., 2020)。此外，由于富含碳的泥炭地是受法律保护的土地，APRIL 的行为在印尼也是违法的。同时，它还涉嫌破坏社区花园、在深泥炭地开挖水渠、焚烧金合欢林、在高级别泥炭地恢复区种植金合欢、以及侵犯土著权利等罪名 (EPN, 2021a)。



© 图片来源：RAN

关于「App/APRIL」违规的更多详情

请访问 EPN 网站上 APP 和 APRIL 的违规文件：

<https://environmentalpaper.org/asia-pulp-and-paper-app/>

<https://environmentalpaper.org/april/>



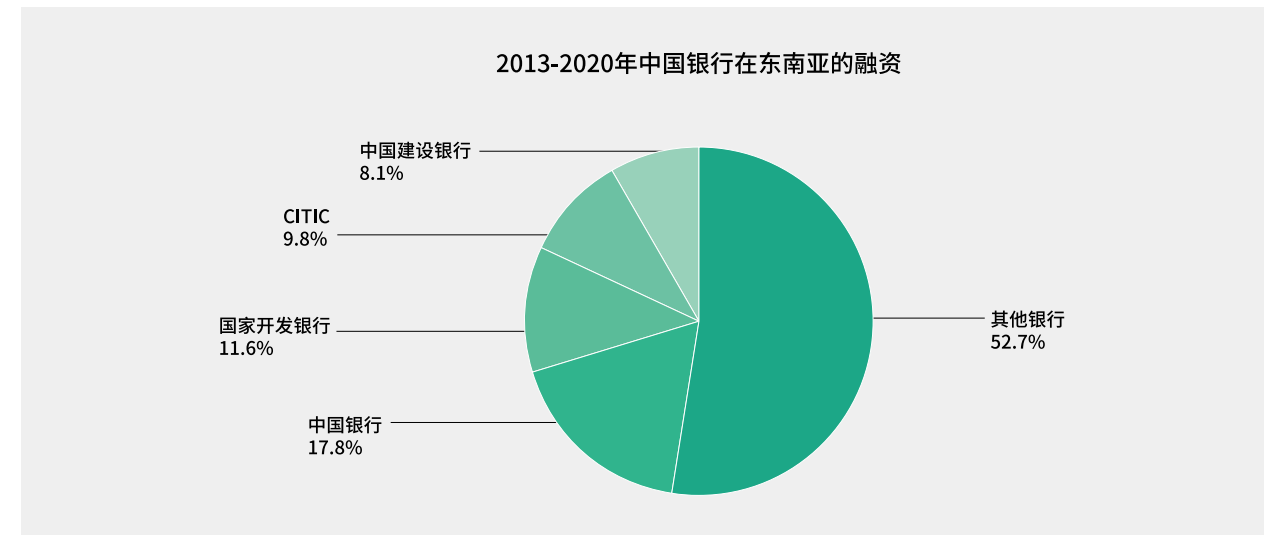
© 图片摄影: FauzanIjazah

中国在印尼浆纸业的融资

在印尼，中国具有环保责任感的融资行为（尤其是浆纸业）可以为国家赢得良好声誉。环境保护也是中国最重视的工作之一。银行在海外的声誉有助于塑造中国在全球的声誉，倘若中国的银行树立了绿色融资的典范，将会对生态保护、恢复及实现全球性的环境和气候目标产生积极影响。更重要的是，这将为「一带一路」的整体倡议带来光明前景。

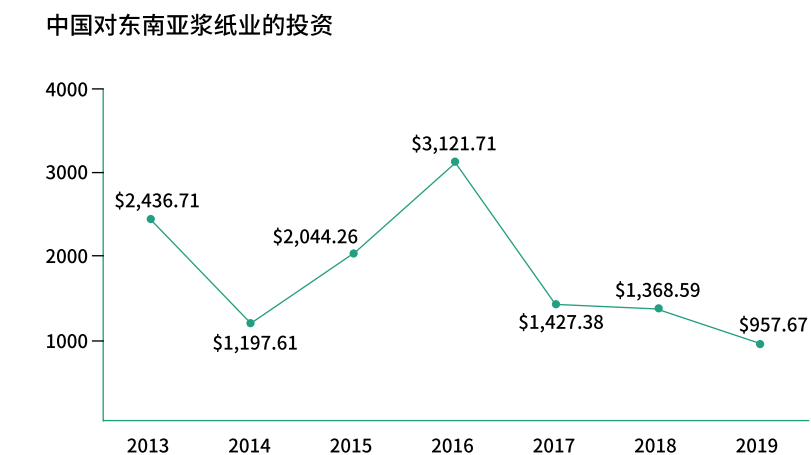
中国在东南亚浆纸业的投资有近 50% 来自五大银行，分别是：中国银行、国家开发银行、中国国际信托投资公司（CITIC）、中国建设银行和中国农业银行（森林与金融，

2020）。目前这五家银行还需改进其投资业务，以确保对浆纸业产生更为积极的影响，为小型投资银行树立榜样。下图显示了几家大银行与其它小型金融机构在东南亚的融资中所占的份额。



森林与金融 . (2020). 2013-2020 年中国的银行在东南亚的融资 [图]. 数据来源 <https://forestsandfinance.org/data/>

中国在印尼的投资主要集中在制浆造纸产业，其投资形式包括企业贷款、循环信贷和债券。根据著名非政府组织「森林与金融」（2020）的数据，有 152 家中国的银行和金融机构在东南亚进行投资，他们的总投资量如下图所示。



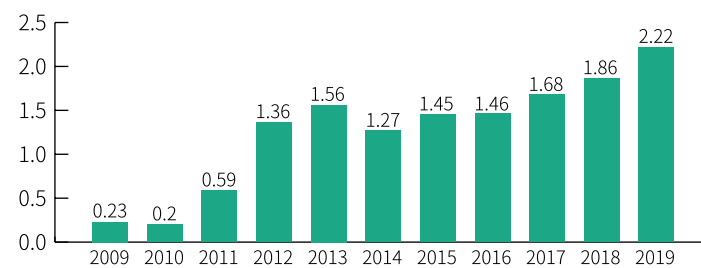
森林与金融 . (2020). 中国对东南亚浆纸业的投资 [图]. 数据来源 <https://forestsandfinance.org/data/>

2016 年，中国的银行在浆纸业的融资开始下降（森林与金融，2020）。尽管具体原因尚不明确，但很可能与「十四五」规划相关，该规划要求制浆造纸行业的投资者在行为上承担更多社会责任。「十四五」规划的几个重要目标包括：促进资源循环利用，加强清洁生产，注重节能减排，倡导绿色低碳消费。中国浆纸业产值占 GDP 的 2.2%，却同时带来了 14.4% 的废水和 33% 的化学需氧量（COD）排放（Jin, 2021）。因此，中国的银行可以将国内采取的政策应用到印尼，这将对印尼公众、生态系统和政府产生积极影响。

中国对印尼浆纸业的直接投资（FDI）

近年来，中国对印尼的投资不断增加。在 2017 年超过日本的 FDI 后，中国现在是仅次于新加坡的印尼第二大投资国（中国国家统计局，2020）。且中国的 FDI 还将在未来几年内继续增长。根据全球可持续发展指数（2020），印尼在 180 个国家中排名第 151 位。为了改善其可持续发展的现状，印尼政府设定了林业领域减排 40% 的目标（全球可持续发展指数，2020）。基于评估结果显示风险较高，中国银行的风险敞口将随着时间的推移而增加。因此，更好地履行企业社会责任将有助于中国的银行保护其在印尼的投资，并建立长期的盈利模式。

中国2009至2019年在印尼的FDI流出量(十亿美元)



根据中国国家统计局 2019 年的数据，当年中国的 FDI 年流出量达到 22.2 亿美元。据《日经亚洲》的 Koya Jibiki 称，印尼投资协调委员会的数据显示，去年中国对印尼的直接投资（包括来自香港的资金）增长了 11%，达 84 亿美元。尽管在新冠疫情期间经济增长放缓，中国对印尼的投资仍在增加（NBSC，2021）。因为中国经济在快速复苏，疫情之后的经济增长可能还会使中国的 FDI 继续增加，并有望继续在该地区占据重要地位。在印尼投资时执行令人信服的 CSR 策略，将有利于金融机构的声誉，确保长期稳定的投资回报。

印尼的政治考量

浆纸业的扩张与印尼政府的目标背道而驰，印尼政府已明确表示将降低苏门答腊目前的高森林砍伐率，而那里的一个极具破坏性的项目一直在为 APP 和 APRIL 的浆纸厂提供原料。自 2011 年起，印尼宣布全面暂停在完好的热带森林和泥炭地的开采行为（Coca, 2018）。

在地方层面，浆纸业也非常不受印尼人民的欢迎。Adat（原住民或遵循地方惯例生活的社区）依赖森林为生，因此特别容易受到乱砍滥伐的影响。污染严重威胁了许多 Adat 居民的健康——主要是印尼的「雾霾危机」（据报道，这造成了数千婴儿夭折）（Martin, 2019）。



© 图片来源：RAN



© 图片摄影：David Gilbert

印尼民间组织——WALHI

EPN 的「红线」要求金融机构的客户尊重联合国和其他国际机构定义的人权（Haggith & Baffoni et al., 2017）。无视 EPN「红线」的企业及其投资者「极有可能成为民间社会组织反对的对象」（Haggith & Baffoni et al., 2017）。投资银行应该重视这些可能反对浆纸产业的社会力量。在印尼，有许多社会组织倡导环境保护以及维护受乱砍滥伐影响的社区和土著人民的权利。这里我们将介绍印尼最著名的民间社会组织 WALHI。

「印尼环境论坛」（WALHI）是印度尼西亚

亚规模最大、成立时间最长的环保倡导网络。WALHI 由 Erna Witoelar 于 1980 年创立，是一个由约 487 个非政府组织和 203 名个人构成的联盟。它在印尼 31 个省中的 27 个省均设有分支机构。根据联合国发展目标，拥有健康的自然环境也是人类的基本权利之一，WALHI 的使命，就是通过倡导法律保护环境来保障人们享有清洁和健康的环境权利。WALHI 所倡导的环境议题多种多样，包括但不限于保障当地社区和原住民的权利、减缓气候变化和森林砍伐、管理灾害及保护野生动物（WALHI, n.d.）。



Arief Budi Kusuma 的自然守护者



© 图片摄影：毛晶

印尼关于当地 Adat（原住民或遵循地方惯例生活的社区）社区权利和自然环境的法律框架

银行海外投资的另一个重点考量是其投资项目所在国的法律框架。EPN 的「红线」要求投资者完全遵守所有地方、国内和国际的规章制度、法律法规以及与浆纸生产过程相关的公约。印尼的比较优势在于其独特的自然资源——主要是森林，它的森林覆盖面积（kawasan hutan）约为 1.24 亿公顷，约占该国陆地总面积的三分之二（Siscawati, 2021）。印尼 adat（原住民或遵循地方惯例生活的社区）的生存状况完全依赖于当地的森林生态系统（Siscawati, 2021）。投资者必须根据 EPN 的「红线」、国内法规以及国际法律准则，在投资活动中更多地考虑印尼 adat 的社区权利和他们生活的环境（虽然「adat」的定义更广泛，但「原住民」和「adat」在本册中可互换使用）。

联合国原住民权利宣言

尊重 2007 年《联合国原住民权利宣言》（UNDRIP）中所界定的原住民的权利以及他们固有的土地权，是 EPN 的 14 条「红线」要求之一。虽然 UNDRIP 不具有法律约束力，但它为世界原住民的个人和集体权利的最低标准建立了普适性的框架（联合国，2021）。从本质上讲，UNDRIP 禁止歧视原住民，并促进他们充分有效地参与相关的所有事务（联合国，2021）。

Adat（原住民或遵循地方惯例生活的社区）权利和土地不安全

印尼关于 adat 权利的国家法律框架是根据历史背景制定的。莱顿大学法学教授 Cornelis van Vollenhoven 制定了 adat 法律理论，以回应 1870 年向私人投资者开放印尼殖民地的荷兰土地法（Bedner & Arizona, 2019）。van Vollenhoven 坚信，原住民社区拥有使用自己传统土地的权利，并反对荷兰将土地租赁给私有团体（Bedner & Arizona, 2019）。印尼 1945 年宪法承认了原住民的权利——但同时也受印尼法律约束（Undang-Undang Dasar, 1948; Bedner & Arizona, 2019）。这种有条件的「承认」是印尼国家层面与地方 adat 社区之间产生内部利益冲突的源头（Bedner & Arizona, 2019）。

「印尼宪法规定，一个群体必须得到法律的承认，才有可能被视为 adat 社区。印尼政府承认 1128 个民族，包括：askomunitas adat terpencil（地理上独立的习惯社区）、masyarakat adat 或 masyarakat hukum adat（原住民或遵循地方惯例生活的社区）（IWGIA, n.d.）。Askomunitas adat terpencil（自我认同的群体）均不属于受法律认可的原住民群体，因此也无法享有 adat 公共土地权（Nnoko-Mewanu, 2019）。」

世世代代，印尼一直在平衡 adat 社区的权利与经济发展之间的关系（见 Nnoko-Mewanu, 2019）。随着经济发展和人口的扩张，abat 社区的生存空间被日益压缩，而印尼的法律更偏向于支持国家经济发展而非 adat 的共同利益（Bedner & Arizona, 2019）。例如，第 41/1999 号林业法将印尼的森林划分为私有森林（hutan hak）和国有森林（hutan negara）（Siscawati, 2021）。adat 的习惯用地则被包含在国有森林中（Siscawati, 2021）。国家对 adat 的土地授予私人特许经营权，于是暴力冲突随之而来（Bedner & Arizona, 2019）。2013 年，印尼最高法院裁定，遵循惯例，原住民社区原本占有的林地还是归还原住民社区所有（宪法法院第 35/PUU-X/2012 号判决，2013; Bedner & Arizona, 2019; Siscawati, 2021）。然而，「成功帮助 adat 社区收回土地的法规和政策依旧很

薄弱」（Bedner & Arizona, 2019，第 417 页；另见 Siscawati, 2021, 第 5-6 页）。贷款机构需要确定他们的每一个投资项目的相关条款是否与国家法律或国际人权原则（包括 adat 或原住民权利）相吻合。印尼制定法律原本是为了保护当地 5000 万至 7000 万原住民的固有生活，但最终他们的权利却在这些迷宫般的法律中丧失（IWGA, n.d.）。因此，他们必须努力争取确保传统生活和赖以生存的土地得到确权。尽管许多原住民领地已经在地图上进行了标注，但当地民间组织报告称，几乎没有原住民社区获取到可以证明他们合法拥有土地的法律证书（Nnoko-Mewanu, 2019）。法律的缺失以及使用法律的能力有限，加剧了原住民和商业种植园之间的暴力冲突（Bedner & Arizona, 2019; ARA (Germany) et al., 2020; Siscawati, 2021）。2015

年，APP 印尼子公司 WKS 雇佣的保安人员在印尼苏门答腊占碑的一场土地纠纷中杀害了农民工会的领袖 Indra Pelani（Siscawati, 2021; ARA (Germany) et al., 2020）。根据世界银行 2014 年的一份报告（在 Siscawati 中同样有引用，2021），「有近 2500 万公顷的林地存在争议」（第 5 页）。EPN 发现，APP 的「子公司或供应商与印尼的 107 个社区存在矛盾，涉及约 35 万公顷的争议土地」（ARA (Germany) et al., 2020）。

在印尼国内有关明确规范林地获取与使用权法规尚属缺位的情况下，投资者应遵循国际法律框架，保障受开发项目影响的原住民和其他社区成员的权利。

国际环境法

在 1992 年的里约地球峰会，与会各国通过谈判达成了联合国气候变化框架公约（UNFCCC）。UNFCCC 提出一个共同使命：即将大气中的温室气体浓度稳定在一个水平，以防止人类活动对气候系统造成过度干扰。UNFCCC 的缔约方（包括中国和印度尼西亚）也通过了于 2016 年 11 月 4 日生效的《巴黎协定》（UNDP Indonesia, n.d.）。《巴黎协定》是一项旨在减少气候变化影响的非约束性文书，它制定的首要目标是：将全球平均气温升幅较工业化前水平控制在显著低于 2°C 的水平，并向升温较工业化前水平控制在 1.5°C 努力（UNDP Indonesia, n.d.）。为实现这一目标，印尼承诺到 2030 年之前，将无条件地将温室气体排放量减少 29%（UNDP Indonesia, n.d.）。投资者应采取「预防原则」，充分考虑到经济活动对环境的潜在危害，宁可保守有余，也不能做出伤害自然环境和原住民权益的事情，包括减少由争夺自然资源和乱砍滥伐引起的暴力冲突。

印尼也是《联合国发展权利宣言》的签署国，颁布于 1986 年 12 月 4 日的《宣言》为原住民参与决策本国自然资源的利用提供了一条路径。《宣言》第一条第一款便规定「发展权是一项不可剥夺的权利」（UN, 1986）。尽管《联合国发展权利宣言》并未明确列举环保措施，但第一条第二款表明，人民拥有「……不可剥夺的权利，即对其所有自然财富和资源的完全主导权」（UN, 2016）。

与 Adat 社区就森林相关的项目进行沟通时，使用自由优先与知情同意原则（FPIC），可以确保他们对自然资源的拥有是不可剥夺的。EPN 的「红线」禁止在没有使用 FPIC 原则的情况下强制当地人民迁居。FPIC 让受影响社区能够与公司进行谈判，以决定应如何设计和实施开发项目。如果在实施过程中出现问题（如环境问题），他们可以收回承诺。对项目产生的环境影响进行综合分析的环境影响

评估，能帮助受影响的社区成员在授予或撤销开发许可时做出明智的决定。

印尼浆纸业的投资者可以通过将 FPIC 和环境影响评估纳入开发项目来促进经济发展；采用国际法律框架和当地法律的尽职调查制度可以提高获取和使用林地的透明度，并有可能避免与印尼当地和 adat 社区发生代价高昂且致命的土地纠纷。



© 图片摄影：David Gilbert



© 图片摄影：
Mustafa Orhon @orhon_photograph

制浆造纸企业已获得森林管理委员会的认证，并监督其在整个生产过程和供应链中遵循 FSC 定义的最佳实践。

5. 建议目前投资于印尼浆纸业的银行应督促这些企业改善其社会和环境绩效，如果现存的问题在商定时间内没有得到明显改善，应当考虑撤资。

6. 建议中国的投资银行应投资于遵守法律、持有独立第三方森林管理认证及能够保障当地原住民社区和居民 FPIC 的浆纸企业。实施投资项目应在促进印尼经济发展的同时，尊重他们的社会文化与生活方式。

7. 建议中国的投资银行应投资于具有环保意识的新兴企业。银行应重视技术和能源上的创新，鼓励浆纸公司采用替代材料和工艺，如无氯加工回收（PCR）等。

建议

1. 建议中国投资银行依照环保纸张网络制定的《纸业环境红线》进行投资决策，并支持该网络所倡导的全球纸业发展蓝图。

2. 建议中国的投资银行践行《赤道原则》、《联合国全球契约》等有利于在金融实践中提升社会责任感的国际框架和原则，为其他金融机构发挥引领作用。

3. 建议中国的投资银行重新审视应当如何更好地支持国际国内的发展目标。其中包括绿色「一带一路」倡议，以及基于五年计划的「2060 年实现碳中和」的绿色发展目标。应评估投资组合与这些目标的一致性。

4. 建议中国的投资银行应确认其投资的



结语

为了印尼当地社区、外国投资者乃至整个地球的利益，印尼的热带雨林必须得到妥善保护。印尼浆纸业具有盈利潜力，但如果投资者不坚守对社会和环境负责的政策，那么长远看来他们将无法实现持续盈利。在《纸业环境红线》中，为了减少投资者向危害人类和环境的浆纸企业投资，EPN 提出了 14 项指导建议。对社会负责的投资理念将有利于实现投资者、印尼的社区和浆纸产业的三方「共赢」。

纸张生产可能会造成具有危险性的浪费。标准制浆工艺可以生产出优质纸浆，但在此过程中会产生大量废水和化学污染。有些化学品会对暴露其中的工人构成严重的健康威胁，甚至增加患癌风险。除了污染构成的威胁，大量因造纸带来的森林砍伐也使印尼原住民社区的生计来源受到威胁。

投资银行应通过自身的能力建设了解到来自法律和社会的力量可能会使对环境有害的浆纸项目被迫停止。而国际层面和印尼国内很多的法律法规为中国投资者深入了解当地的环境问题提供了一个窗口。中国的银行可以通过加入环保相关的国际协议或从环保组织（如森林管理委员会）获得「绿色认证」以确保获得可持续的经济收益。严格地遵守法律框架和原则（如原住民的「自由、事先与知情同意」原则 FPIC），尊重原住民的利益和自然环境将有利于中国和印尼维护良好的关系。

明智的投资者应当选择 CSR 绩效良好的银行进行合作，以规避环境破坏和社区冲突带来的风险。一项涉及数百家银行的跨国研究发现，消费者更青睐 CSR 表现良好的银行。全球的市场也更加重视高道德标准和可持续的采购标准。根据中国可持续消费研究计划（CSCR），超过 73% 的消费者愿意为环保产品支付高达 10% 的溢价。越来越多的消费者喜爱环保产品，给重视环保的投资者带来了更多的早期优势。因此，对投资对象多加研究，确保它是一家环境友好的浆纸企业非常重要。

承担起对社会和环境的责任将使投资者与印尼人民互惠互利：投资者可以赢得环保消费市场，并确保受其管理的森林得以持续生产原材料；印尼社区和人民可以从环境友好型产业中获得健康和经济利益；而中国则能够因积极应对全球气候变化赢得良好声誉。我们希望本手册能为中国的投资银行在重新考虑其投资组合、规划经济发展与生态保护双赢的前瞻性战略提供参考。

参考文献

- APP. (2021). Asia Pulp and Paper. <https://asiapulppaper.com/>
- APRIL. (2021). About APRIL group – Asia Pacific Resources International Limited. Asia Pacific Resources International Limited. <https://www.aprilasia.com/en/about-us>
- Akhlis, Adrian, & Riza Mufti. Small Businesses Get Subsidies, Loan Relief. *The Jakarta Post*, 2020.
- ARA (Germany), Atap Hijau Indonesia – Lampung (Indonesia), Auriga Nusantara (Indonesia), Australian Forest & Climate Alliance (Australia), Bahtera Alam, Riau (Indonesia), BankTrack (The Netherlands), Beranda Perempuan (Indonesia), Blue Dalian (China), BOS (Germany), Canopy (Canada), China Environmental Paper Network (China), Conservatree (USA), Denkhuis Bremen (Germany), Dogwood Alliance (USA), Earthqualizer, Bogor (Indonesia), Edo Rakhman, WALHI Nasional (Indonesia), G-cinDe Jambi (Indonesia), Environment East Gippsland Inc (Australia), & Environmental Paper Network (International). (2020, May 15). Civil Society Open Letter About APP’ s Recurrent Violation of Farmers’ Land Rights in Jambi, Indonesia. *Environmental Paper*. <https://environmentalpaper.org/wp-content/uploads/2020/05/20200515-NGOs-letter-on-APP-violation.pdf>
- Baffoni, S. (2020, September 25). APRIL Group Keeps Destroying Peatlands and Natural Rainforests Amid Covid-19. *Environmental Paper Network*. <https://environmentalpaper.org/2020/09/april-group-keeps-destroying-peatlands-and-natural-rainforests-amid-covid-19/>
- Baffoni, S. (2021). Can certification save the world’ s last remaining forests? *Environmental Paper Network*.
- Bedner, A., & Arizona, Y. (2019). Adat in Indonesian land law: A promise for the future or a dead end? *The Asia Pacific Journal of Anthropology*, 20(5), 416–434. <https://doi.org/10.1080/14442213.2019.1670246>
- Biermann, C. J. (1993). Essentials of pulping and papermaking. In *Essentials of pulping and papermaking*. (pp. 45-50). Academic Press.
- Coca, Nithin. (2018, March 22). Despite Government Pledges, Ravaging of Indonesia's Forests Continues. *Yale E360*. <https://e360.yale.edu/features/despite-government-pledges-ravaging-of-indonesias-forests-continues>
- Connors, E., & Santi, N. (2020, April 20). Fears of Social Unrest as Indonesia Enters Dangerous Phase. *Australian Financial Review*. <https://www.afr.com/world/asia/fears-of-social-unrest-as-indonesia-enters-dangerous-phase-20200420-p54ldb>
- Constitutional Court Decision No. 35/PUU-X/2012. (2013, May 16). Decision of the Constitutional Court of the Republic of Indonesia.
- Citigroup. (2021, March). Citigroup Environmental and Social Policy Framework.
- Daxue Consulting. (2020, March 23). Green products in China: Growing out of ‘Niche’ but needs more investment. *Daxue Consulting Blog*. <https://daxueconsulting.com/green-products-china>
- Dence, C. W., & Reeve, D. W. (1996). Pulp bleaching: Principles and practice. In *Pulp bleaching: Principles and practice* (pp. 26-68). TAPPI.
- Deutsche Bank. (2017, January). Deutsche Bank Environmental and Social Policy Framework. <https://www.db.com/newsroom/en/docs/DB-ES-Policy-Framework-English.pdf>
- Discover APRIL. (2015). APRIL: How Paper is Made. *Youtube*. Retrieved March 23, 2021, from <https://youtu.be/ddrswHtvKg>
- Doyle, C., & Gilbert, J. (2015). Indigenous peoples and Globalization: From ‘Development Aggression’ to ‘Self-Determined Development’ . *SSRN Electronic Journal*. <http://dx.doi.org/10.2139/ssrn.2552408>
- EBM. (n.d). Environmentally benign manufacturing. Retrieved April 14, 2021, from <http://web.mit.edu/ebm/www/publications.htm>
- EPN. (2021a). Asia Pacific Resources International Limited (APRIL). *Environmental Paper Network*. Retrieved March 23, 2021, from <https://environmentalpaper.org/april/>
- EPN. (2021b). Asia Pulp and Paper (APP). *Environmental Paper Network*. <https://environmentalpaper.org/asia-pulp-and-paper-app/>
- EPN. (2021c). Project: Indonesian Rainforest Campaign. *Environmental Paper Network*. <https://environmentalpaper.org/project/indonesia-rainforests/>
- EPN. (2017). Project: Pulp Finance. *Environmental Paper Network*. <https://environmentalpaper.org/project/pulp-finance/>
- Equator Principles. (2020). The equator principles. <https://equator-principles.com/about/>
- FSC. (2021). 「What It Means When You See the FSC Labels on a Product」 , Forest Stewardship Council. from <https://fsc.org/en/fsc-labels>.
- Forest Peoples Programme. (2013, May 16). Constitutional Court ruling restores indigenous peoples' rights to their customary forests in Indonesia. <https://www.forestpeoples.org/en/topics/rights-land-natural-resources/news/2013/05/constitutional-court-ruling-restores-indigenous-pe>
- Forest Stewardship Council. (n.d.). <https://fsc.org/>
- Gellert, P. K., & Andiko. (2015). The quest for legal certainty and the reorganization of power: Struggles over forest law, permits, and rights in Indonesia. *The Journal of Asian Studies*, 74(3), 639-666. <http://dx.doi.org.proxyau.wrlc.org/10.1017/S0021911815000613>
- Haggith & Baffoni et al., 2017. In the Red | An Assessment of Bank Policies for Financing Pulp and Paper. *Environmental Paper Network*. (pp. 4- 117).
- Hamzah. (2018). Bilateral Investment Treaties (Bits) In Indonesia: A Paradigm Shift, Issues And Challenges. *Journal of Legal, Ethical and Regulatory Issues*, 21(1), 1–13. <https://www.abacademies.org/articles/bilateral-investment-treaties-bits-in-indonesia-a-paradigm-shift-issues-and-challenges-7019.html>
- Harris, N. & Sargent, S. (2016, April 21). Destruction of tropical peatland is an overlooked source of emissions. *World Resources Institute Commentary*. <https://www.wri.org/insights/destruction-tropical-peatland-overlooked-source-emissions>
- Hidayah, N.P., Wiryani, F., & Madyasti, H.P. (2018). The Strengthening Legal Protection of Indigenous People in Facing Investment Climate in the Era of Asean Economic Community. *IOP Conference Series: Earth and Environmental Science*, 175(1), 12208. <https://doi.org/10.1088/1755-1315/175/1/012208>
- Hutan, K.A. et al. (2020, October 6). Sustaining deforestation: APRIL’ s Links with PT Adindo Hutani Lestari Undercut 「No Deforestation」 Pledge. *Environmental Paper*. <https://environmentalpaper.org/wp-content/uploads/2020/11/2020-10-06-Sustaining-Deforestation-APRIL-Adindo.pdf>
- IWGIA. (n.d.). Indigenous peoples in Indonesia. <https://www.iwgia.org/en/indonesia.html>
- Janda, B. (2020, January 24). 「FisherSolve Spotlight: Indonesia's Pulp & Paper Industry.」 *Fisher International FI Insights Blog*. <https://www.fisher.com/blog/fishersolve-spotlight-indonesias-pulp-paper-industry>
- Jibiki, K. (2021, February 16). Indonesia's investment race shaken up by China as Japan fades. *Nikkei Asia*. <https://asia.nikkei.com/Economy/Indonesia-s-investment-race-shaken-up-by-China-as-Japan-fades>

Jin, H. (2019, February 13). China pulp & paper industry – Macro policies and challenges. *Bio-Based News*. <https://news.bio-based.eu/china-pulp-paper-industry-macro-policies-and-challenges/>

Jong, H. (2021, January 11). Paper giant app failing its own sustainability goals, report alleges. *Mongabay News*. <https://news.mongabay.com/2021/01/asia-pulp-paper-app-sustainability-environmental-paper-network-report/>.

Juniarto, C., Juniarto, H. & Partners (2020, November). Indonesia – Omnibus Law on Job Creation; general overview on employment cluster. *American Bar Association*. https://www.americanbar.org/groups/labor_law/publications/ilelc_newsletters/issue-november-2020/omnibus-laws-on-ob-creation/

Kiko Network. (2021, January 21). Voting results of shareholder resolution for Mizuho Financial Group (2nd tally) [Press Release]. *Kiko Network*. https://www.kikonet.org/eng/press-release-en/2021-01-21/Mizuho_resolution_report_2

Kuykendall, T. (2020, January 14). 「Climate risk is investment risk」 : BlackRock exiting thermal coal investments. *S&P Global*. <https://www.spglobal.com/marketintelligence/en/news-insights/trending/ielAyMF1ZEZZHhP1MvHwBQ2>

Legion Paper. (2021). Our mills| How paper is made. Retrieved March 24, 2021, from <https://legionpaper.com/our-mills#:~:text=A%20Process%20Tested%20by%20Time,hand%2Dmade%20look%20and%20feel.>

Martin, Joshua. 「New Study Reveals Asia Pulp & Paper (APP) Involved in Hundreds of Conflicts with Local Communities as Haze Crisis in Indonesia Intensifies.」 *Environmental Paper Network*, Oct. 2019.

McSweeney, Eoin. (2020) Chinese coal projects threaten to wreck plans for a renewable future in Sub-Saharan Africa, from <https://www.msn.com/en-us/news/world/chinese-coal-projects-threaten-to-wreck-plans-for-a-renewable-future-in-sub-saharan-africa/ar-BB1bNoDU>.

Mulhern, O. (2020, June 10). Indonesia – Ranked 151st in the

global Sustainability Index. *Earth.org – PAST: Present: Future*. https://earth.org/global_sustain/indonesia-ranked-151st-in-the-global-sustainability-index/

Mutsaka, F. (2020). Zimbabwe group tries to stop Chinese coal mine in game park. Retrieved April 01, 2021, from <https://www.msn.com/en-us/news/world/chinese-coal-projects-threaten-to-wreck-plans-for-a-renewable-future-in-sub-saharan-africa/ar-BB1bNoDU>

Nnoko-Mewanu, J. (2019, September 22). 「When We Lost the Forest, We Lost Everything」 . *Human Rights Watch*. Retrieved February 24, 2021, from <https://www.hrw.org/report/2019/09/23/when-we-lost-forest-we-lost-everything/oil-palm-plantations-and-rights-violations>

OCHR. (n.d.). <https://www.ohchr.org/FR/Pages/Home.aspx>.

Ogunwusi, A.A. & Ibrahim, H.D. (2014). Advances in Pulp and Paper Technology. *Industrial Engineering Letters*, 4(10), 1-2.

Ogunwusi, A. (2014). Wood Waste Generation in the Forest Industry in Nigeria and Prospects for Its Industrial Utilization. *Civil and Environmental Research*, 6(9), 62-69.

Owolabi, T., & Akwagyiram, A. (2018, January 17). Nigerian militants threaten oil rig attacks within days. *Reuters*. <https://www.reuters.com/article/us-nigeria-oil-idUSKBN1F6155>

Pattiyappan, S. (2017). Health Hazards of Pulp and Paper Industrials Workers. *Indo American Journal of Pharmaceutical Research*. https://www.researchgate.net/publication/319151738_HEALTH_HAZARDS_OF_PULP_AND_PAPER_INDUSTRIALS_WORKERS

Pratihari, S. K., & Uzma, S. H. (2018). Corporate social identity: an analysis of the Indian banking sector. *International Journal of Bank Marketing*, 36(6), 1248–1284. <https://doi.org/10.1108/ijbm-03-2017-0046>

Rainforest Action Network (n.d.). Indonesian Rainforests. <https://www.ran.org/indonesian-rainforests/#:~:text=Although%20estimates%20vary%20widely%2C%20conservative,on%20carbon%2Drich%20>

peatland%20forests

Rogers, M. (2016, March 29). 6 Benefits of Becoming a Sustainable Business. *Environment + Energy Leader*.

MnTAP. (n.d.). Water Use in Pulp & Paper Mills. University of Minnesota Technical Assistance Program. <http://www.mntap.umn.edu/industries/facility/paper/water/#:~:text=Manufacturing%20pulp%20and%20paper%20requires,only%20using%204%2C500%20gallons%2Fton>

Savitri, Y. (2019, December 27). Tiger attacks spike as humans encroach on South Sumatran habitat. *The Jakarta Post*. <https://www.thejakartapost.com/news/2019/12/27/tiger-attacks-spike-as-humans-encroach-on-south-sumatran-habitat.html>

Siscawati, M. (2021, February 18). Indonesia: Rollback in the Time of COVID-19: Non-transparent policy changes, continued neglect, and criminalisation of indigenous peoples during the COVID-19 pandemic in Indonesia. *Forest Peoples Programme*. <https://www.forestpeoples.org/en/rolling-back-safeguards/indonesia>

Soreson, J. & Blocker, M. (n.d.). COVID-19: What it means for forest, paper and packaging companies. *Pwc US*. <https://www.pwc.com/us/en/library/covid-19/coronavirus-impacts-forest-paper-packaging.html>

Sridach, W. (2010). The environmentally benign pulping process of non-wood fibers. *Suranaree J. Sci. Technol*, 17(2), 105-123.

Sritaba, E. (2020). Asia Pulp and Paper Sustainability Report 2020 (pp. 1-23, Rep. No. FCP2020). *Indonesia: Asia Pulp and Paper*.

Tiwari, P., Stillman, G. B. and Yoshino, N. (2020). Equitable land use for Asian infrastructure. *Asian Development Bank Institute*. <https://www.adb.org/sites/default/files/publication/665991/adbi-equitable-land-use-asian-infrastructure.pdf>

Undang-Undang. (1945). *Dasar Negara Republik Indonesia Tahun 1945 dan Undang-Undang Republik Indonesia Nomor*

24 Tahun 2003 tentang Mahkamah Konstitusi. Jakarta: Sekretariat Jendral Mahkamah Konstitusi Republik Indonesia [Constitution]. <http://www.mahkamahkonstitusi.go.id/>

UNDP Indonesia. (n.d.). <https://www.id.undp.org/content/indonesia/en/home.html>

UNDP. (n.d.). Biodiversity Finance Initiative (BIOFIN). UNDP. https://www.id.undp.org/content/indonesia/en/home/operations/projects/environment_and_energy/wind-hybrid-power-generation-marketing--development-initiatives-1.html

UNICEF. (2019, September 24). Indonesia: 10 million children at risk from air pollution due to wild forest fires. *UNICEF.org*. <https://www.unicef.org/press-releases/indonesia-10-million-children-risk-air-pollution-due-wild-forest-fires>

UN. (1986). Declaration on the Right to Development. *UNGA Res. 41/128*, 4 December 1986. <https://www.ohchr.org/>

UNEP. (2020, August 10). UNEP supports project to restore peatlands in Indonesia. *UNEP*. <https://www.unep.org/news-and-stories/story/unep-supports-project-restore-peatlands-indonesia>

WALHI (n.d.) <https://www.walhi.or.id>

Wu, M.-W., & Shen, C.-H. (2013). Corporate social responsibility in the banking industry: Motives and financial performance. *Journal of Banking & Finance*, 37(9), 3529–3547. <https://doi.org/10.1016/j.jbankfin.2013.04.023>

Wynn, G. (2008, December 02). HSBC to curb palm oil lending, review oil sands. *Reuters*. <https://www.reuters.com/article/hsbc-carbon-idINL238030520081202?edition-redirect=ca>

Yadav, S. K. (2006). Human Health Implications Due to Water Toxicity by Pulp and Paper Mill. *Journal of Human Ecology*, 20(2), 91-96. <https://doi.org/10.1080/09709274.2006.11905909>



甘肃省绿驼铃环境发展中心

邮编：730050

地址：兰州市七里河区明仁花苑 17 幢 4 单元 102 室

电话：0931-2650202

网址：www.gbcn.org

邮箱：grencambell@126.com